



UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO

FACULTAD DE EDUCACIÓN E IDIOMAS

ESCUELA ACADÉMICO PROFESIONAL DE IDIOMAS

“Uso de expresiones idiomáticas para mejorar la producción oral en el idioma inglés en los estudiantes del segundo año de secundaria de la I.E. “Alfredo Tello Salavarría,” Trujillo, 2018”

TESIS PARA OBTENER EL TÍTULO PROFESIONAL DE LICENCIADO
EN EDUCACIÓN EN IDIOMAS

AUTOR:

LUIS EVER BRICEÑO MAURICIO

ASESOR:

MSc. HUGO REQUEJO VALDIVIEZO

ASESOR TEMÁTICO:

Dr. MIGUEL ANGEL MEDINA LESCANO

LÍNEA DE INVESTIGACIÓN:

DIDÁCTICA Y EVALUACIÓN DEL APRENDIZAJE

TRUJILLO – PERÚ

2018

Dedicatoria

Agradezco a mis padres por su fortaleza, apoyo incondicional y su amor que me brindan todos los días y a mi hermano porque siempre está a mi lado apoyándome en todo, por eso quiero decirles de todo corazón Muchas Gracias Familia.

Agradecimiento

En primer lugar, agradezco a Dios todopoderoso por darme la sabiduría y dedicación necesaria para completar todos mis obstáculos en mi vida. Asimismo, agradezco a mis docentes Ana Gonzales Castañeda y Miguel Medina Lescano por brindarnos sus enseñanzas, conocimientos y experiencias y ayudarme en mi formación académica.

Finalmente, agradezco a las autoridades, docentes y estudiantes de la Institución Educativa Alfredo Tello Salavarría que me permitieron realizar mi trabajo de investigación.

Declaratoria de autenticidad:

Yo, LUIS EVER BRICEÑO MAURICIO, en calidad de autor del trabajo de investigación sobre uso de expresiones idiomáticas para mejorar la producción oral en el idioma inglés en los estudiantes del segundo año de secundaria de la I.E Alfredo Tello Salavarría, Trujillo 2018, por la presente declaro a la UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO que todo los datos e información presentados en esta investigación son auténticos y veraces.

Autor: Luis Ever Briceño Mauricio

Presentación:

Señores miembros del jurado:

Presento ante ustedes la tesis titulada “Uso de expresiones idiomáticas para mejorar la producción oral en el idioma inglés en los estudiantes del segundo año de secundaria de la I.E. Alfredo Tello Salavarría, Trujillo 2018”, para la obtención del título de Licenciado en Educación en Idiomas la misma que someto a su consideración.

Luis Ever Briceño Mauricio

RESUMEN

El presente trabajo de investigación “Uso de expresiones idiomáticas para mejorar la producción oral en el idioma inglés en los estudiantes del segundo año de secundaria de la I.E. “Alfredo Tello Salavarría,” Trujillo, 2018” tiene como objetivo determinar el uso de las expresiones idiomáticas para mejorar la producción oral en el idioma inglés. El enfoque de la investigación es pre-experimental y cuenta con una población de 64 estudiantes y con una muestra conformada por 34 estudiantes de 2do año “A”. El instrumento utilizado fue un pre y post test y una rúbrica para determinar el nivel. Luego de realizar la investigación, se obtuvo como resultado que los estudiantes respondieron bien ante el uso de expresiones idiomáticas. Finalmente, se concluyó que las expresiones idiomáticas son de valiosa importancia para mejorar la producción oral.

Palabras Clave: Expresiones Idiomáticas, Aprendizaje, Idioma inglés, Producción oral

Abstract

The following work of this investigation “Use of idiomatic expressions, to improve the oral production in the English language in second year of high school students of the I.E. Alfredo Tello Salavarría, Trujillo, 2018, its objective is to determine the use of idiomatic expressions to improve the oral production in the English language. The focus of this research is pre-experimental and has a population of 64 students with a sample consisting of 34 students of 2nd grade section A. The instrument used was a pre and post- test and a rubric to determine its level. After conducting the research, it was possible to obtain as a result that the students responded well to the use of idiomatic expressions. Finally, it was concluded that idiomatic expressions are of great importance to improve oral production.

Key Words: Idiomatic Expressions, Learning, English Language, Oral Production

Índice

Dedicatoria.....	2
Agradecimiento.....	3
Declaratoria de autenticidad.....	4
Presentación.....	5
Resumen	6
Abstract.....	7
I. INTRODUCCIÓN.....	10
1.1 Realidad problemática.....	10
1.2 Trabajos previo	11
1.3 Teorías relacionadas al tema	13
1.3.1 Expresiones Idiomáticas.....	13
1.3.2 Producción oral.....	13
1.3.2.1 Pronunciación.....	14
1.3.2.2 Fluidez	14
1.3.2.3 Gramática	14
1.3.2.4 Vocabulario.....	15
1.3.3 El método Comunicativo.....	15
1.3.4 Taller.....	15
1.4 Formulación del problema.....	18
1.5 Justificación del estudio.....	18
1.6 Hipótesis.....	19
1.7 Objetivos.....	20
1.7.1 General.....	20
1.7.2 Específicos.....	20
II. MÉTODO.....	21
2.1 Diseño de investigación.....	21
2.2 Variables, Operacionalización.....	22
2.3 Población y muestra.....	23
2.4 Técnicas e instrumentos de recolección de datos, validez y confiabilidad...23	
2.5 Métodos de análisis de datos.....	24
2.6 Aspectos éticos.....	24
III. RESULTADOS.....	25

IV. DISCUSION	27
V. CONCLUSIONES	28
VI. RECOMENDACIONES	29
VII. REFERENCIAS	30
VIII. ANEXOS	32

I. INTRODUCCIÓN

1.1. Realidad Problemática

El presente trabajo de investigación brinda una visión clara de cómo el aprendizaje de un segundo idioma es importante, especialmente si se estudia en una Institución Educativa. Este trabajo de investigación demostrará cómo las expresiones idiomáticas pueden ser utilizadas en un nuevo idioma que se enseñará.

Además, las expresiones idiomáticas se utilizarán para reforzar el interés de los estudiantes para el uso de aprendizaje de un segundo idioma, teniendo en cuenta que vivimos en un mundo globalizado donde aprender un idioma extranjero es importante.

El objetivo de este trabajo de investigación es obtener resultados acogedores que nos favorece las cuales son las expresiones idiomáticas que cumplen un rol importante en el aprendizaje de un segundo idioma; por ello, este trabajo de investigación tendrá en cuenta los eventos que suceden en una realidad nacional, regional y local.

En el Perú, el Ministerio de Educación (MINEDU) aprobó un decreto supremo N° 007-2016 “Inglés puertas al mundo” que brinda a las Instituciones Educativas mejorar el uso del idioma inglés para los estudiantes de las instituciones estatales. El objetivo de enseñar el idioma inglés, es que los estudiantes de dichas instituciones educativas logren un dominio de dicho idioma y así tengan acceso a oportunidades educativas, científicas y tecnológicas, y contribuir a la formación de un capital humano más productivo, y a la inserción en los mercados internacionales, con miras a fortalecer la competitividad del país a nivel internacional.

A nivel regional, por ejemplo, en la provincia de Trujillo se sabe que el idioma inglés no es muy atractivo para los estudiantes de los colegios, ellos les dan mayor prioridad e importancia a otras asignaturas. Por tal motivo, el idioma inglés no es muy demandante para los estudiantes. Es por eso que a nivel regional es igual que a nivel local.

Lo mismo ocurre a nivel local es notable que debemos ser más conscientes de las lenguas extranjeras y uno de ellos es el idioma inglés, por eso es importante llamar la atención de los estudiantes que vean que al aprender el idioma inglés no solo te ayudara en ciertas partes, sino que ayudaría a que tengas más oportunidades en otros países. Resaltando que una de las principales causas del desinterés por aprender el idioma ingles es la falta de iniciativa y motivación por aprender dicho idioma.

La mayoría de los estudiantes de la Institución Educativa “Alfredo Tello Salavarría” presentan problemas en la producción oral del idioma inglés, entre los más comunes se encuentran: falta de fluidez, falta de coherencia y una pronunciación deficiente. Es por ello que, basado en lo anterior, se considera que los alumnos deben contar con un mejor ambiente académico para lograr hablar el idioma inglés de manera efectiva. Además de aplicar métodos y técnicas para mejorar la producción oral.

Es por esta razón, se pretende mejorar la producción oral de los estudiantes del segundo año de secundaria de la Institución Educativa Alfredo Tello Salavarría 2018, aplicando un taller de expresiones idiomáticas.

1.2. Trabajos previos

La relación entre el aprendizaje de la producción oral en otros idiomas y el aprendizaje de expresiones idiomáticas ha sido estudiada por varios autores, entre los cuales se puede citar a:

Murga (2016) en su tesis titulada “Las expresiones idiomáticas y el desarrollo de la destreza oral del idioma inglés en los estudiantes de décimo año de la educación general básica de la unidad educativa “Luis A. Martínez” de la ciudad de Ambato” tuvo como objetivo principal determinar si las expresiones idiomáticas inciden en el desarrollo de la destreza oral en los estudiantes de décimo año para lo cual tomó en cuenta 110 estudiantes y 3 docentes a quienes les aplicó un cuestionario de 11 preguntas, 6 de las cuales correspondían a la variable independiente, 4 a la variable dependiente y 1 de ambas variables. Llegó a determinar que existe un deficiente uso de las expresiones idiomáticas y el desarrollo de la destreza oral en el aprendizaje de la lengua extranjera por lo que la enseñanza es tradicional y por la poca participación

de los estudiantes en el aprendizaje y producción del idioma inglés. Finalmente, concluyó que el estudio de las expresiones idiomáticas sí afecta el desarrollo de la habilidad de producción oral del idioma inglés; también identificó los factores que determinan el desarrollo de las habilidades de producción oral. Además, identificó la relación entre las expresiones idiomáticas y la habilidad de producción oral en el idioma inglés.

Altamariano (2015) en su tesis titulada “Los modismos y la destreza oral del idioma inglés en los estudiantes del nivel B1-preintermedio del centro de idiomas de la Universidad Técnica de Ambato” tuvo como objetivo principal determinar la influencia de los modismos en el desarrollo de la destreza oral del idioma inglés en el centro de idiomas de la Universidad. Dicha investigación se hizo a través de encuestas a docentes y a estudiantes del nivel B1-preintermedio para obtener información y realizar la investigación. Finalmente, concluyó que el uso de modismos es muy bajo debido a falta de actividades interactivas por parte del profesor y también identificó bajas habilidades de producción oral.

Proaño (2013) en su tesis titulada “Las expresiones idiomáticas en el desarrollo comunicativo oral del inglés en los estudiantes del ciclo básico del noveno año del Colegio Mayor Pedro Traversari” tuvo como objetivo principal determinar la influencia de las expresiones idiomáticas del inglés en el desarrollo comunicativo oral en los estudiantes de noveno año del Colegio Mayor Pedro Traversari para lo cual tomó en cuenta 101 estudiantes a quienes les aplicó un cuestionario de 18 preguntas en torno a la variable independiente y a la variable dependiente. Finalmente, concluyó que las expresiones idiomáticas forman parte de la cultura de una nación, pueblo o país en el cual se lo considera como un lenguaje que se lo utiliza para una mejor comunicación entre dos o más personas hablantes.

Villalba y Taberoa (2012) en su tesis titulada “Enseñanza de las expresiones idiomáticas en inglés como lengua extranjera” tuvo como objetivo principal analizar la enseñanza y el uso de expresiones idiomáticas en los estudiantes en la cual se aplicó una encuesta a estudiantes y otra a profesores. Se analizó los datos mediante la escala de estimación, la cual permitió medir la aptitud de los estudiantes. Estos datos

permitieron certificar la hipótesis planteada. Finalmente, concluyó que el inglés como lengua extranjera requiere del aprendizaje de diferentes contextos; también los profesores deben fomentar el desarrollo de vocabulario modístico en el inter-aprendizaje. Además, se logrará el dominio del idioma inglés mediante un aporte de bibliografía de fácil acceso, permitiendo que las expresiones idiomáticas refuercen las habilidades de transmitir ideas en diferentes contextos culturales.

No hay estudios nacionales acerca del problema estudiado.

1.3. Teorías relacionadas al tema

1.3.1 Expresiones idiomáticas

Según Hübner y Da Silveria (s.f) hablan sobre el uso de las expresiones idiomáticas en clase. Es por ello que se tomó en cuenta cuatro etapas, la cual se integren al aula. Las etapas para trabajar son: La presentación, la comprensión, la utilización y la memorización. Es así que se usó las cuatro etapas en el uso de expresiones idiomáticas para mejorar la producción oral en el idioma inglés.

Definición

Hübner y Da Silveira (s.f) definen las expresiones idiomáticas como parte de la cultura y el uso de la lengua del idioma. Pero aun así los estudiantes no prestan atención a lo que es importante para ellos como es el idioma inglés.

Según Thyab (2016) refiere que el uso de expresiones idiomáticas por parte de hablantes nativos de inglés se considera un tema importante y es una parte esencial de la competencia del idioma. Finalmente realizó una contribución sobre la importancia de comprender y cómo utilizar mejor los modismos.

1.3.2 Producción oral

Bañuelos, C. (s.f) tuvo en cuenta el estudio sobre la producción oral del idioma inglés, la base a la enseñanza, aprendizaje del idioma y la producción oral. Es por ello que

habla de Bygates (1991) quien tuvo en cuenta funciones de la producción oral, que requieren conocimiento de las herramientas del lenguaje como: la gramática, la pronunciación y el vocabulario.

Definición

Brown y Yule (citado por Bañuelos C. (s.f)) afirman que la producción oral es un proceso interactivo donde se construye un significado que incluye producir y recibir. Refieren que la forma y el significado dependen del contexto donde se da la interacción con los participantes, y sus experiencias, en el medio ambiente y el propósito de comunicarse. Frecuentemente es espontáneo, tienen inicios y terminaciones. Asimismo, afirman que para que la interacción se lleve a cabo se necesita el conocimiento de las funciones de idioma, que tienden a recurrir en ciertas situaciones y contexto.

1.3.2.1. Pronunciación

En general, la pronunciación es el acto o el resultado de producir un sonido del habla, incluida la articulación, el estrés y la entonación.

1.3.2.2. Fluidez

La fluidez es la capacidad de poder expresarse con cierta facilidad y poder comunicarse en un idioma extranjero.

1.3.2.3. Gramática

La gramática es la estructura y el sistema de un idioma, para poder conjugar las oraciones del lenguaje.

1.3.2.4. Vocabulario

El vocabulario es una suma o acción de palabras empleadas por un idioma, grupo, individuo o trabajo o en un campo de conocimiento.

1.3.3. El Método Comunicativo

Sobre las características del lenguaje comunicativo, el método de enseñanza del lenguaje comunicativo tiene varias características que lo distinguen de los métodos anteriores:

- ✓ La comprensión se produce a través de la interacción activa del estudiante en el idioma extranjero.
- ✓ La enseñanza se produce mediante el uso de textos auténticos en inglés.
- ✓ Los estudiantes no solo aprenden el segundo idioma, sino que también aprenden estrategias para comprenderlo.
- ✓ Se da importancia a las experiencias y situaciones personales de los alumnos, que se consideran una contribución inestimable al contenido de las lecciones.
- ✓ Usar el nuevo idioma en contextos no ensayados crea oportunidades de aprendizaje fuera del aula.

1.3.4 Taller: We can do it

Definición

El taller de expresiones idiomáticas consiste en comunicarse con personas extranjeras o nativos hablantes del idioma inglés. Este taller promovió la motivación, imaginación, conversaciones que se utilizarán en su totalidad para lograr el objetivo educativo donde los estudiantes podrán realizar el uso de expresiones idiomáticas para mejorar la producción oral del idioma inglés de los estudiantes del segundo año de secundaria de la I. E. Alfredo Tello Salavarría - Trujillo 2018.

Características

El taller denominado “We can do it” constó de 7 sesiones de aprendizaje de 45 minutos. Se utilizó diversas estrategias metodológicas y recursos didácticos que permitan motivar a los estudiantes y desarrollar de una manera efectiva la competencia lingüística de la producción oral del idioma inglés haciendo uso de las diferentes expresiones idiomáticas existentes. Asimismo, se brindó un ambiente apropiado e idóneo donde se pueda interactuar entre el docente y los estudiantes.

Fundamentos

El taller “We can do it”, cuenta con cuatro etapas basados en la teoría de Hübner y Da Silveria (s.f.):

- La presentación: En esta etapa es importante encontrar la forma más adecuada para ofrecer a los estudiantes las expresiones idiomáticas previamente seleccionadas. El profesor logró que el aprendizaje sea significativo para los estudiantes, buscará una manera de presentarles las expresiones idiomáticas por medio de preguntas significativas.
- La comprensión: En esta fase es importante verificar si los estudiantes son capaces de identificar y reconocer las expresiones idiomáticas, pero también su significado. Es por eso que el profesor puede proporcionar algunas tareas, como ejercicios para relacionar con las expresiones idiomáticas en inglés con su significado.
- La utilización: En esta etapa se puede solicitar que los estudiantes creen un diálogo para poder determinar una situación usando las expresiones idiomáticas mejorando así, el uso de la producción oral.
- La memorización: Esta etapa, es la más fácil y la más corta, se proponen actividades para revisar el contenido y las formas de las expresiones idiomáticas que los estudiantes aprendieron.

Etapas

Etapa 1: Motivación

Los estudiantes reciben la motivación adecuada para dar inicio al tema. Al mismo tiempo usar los saberes previos para repasar lo que han aprendido en la clase anterior y crear el conflicto cognitivo.

Objetivos:

- ✓ Activar los saberes previos
- ✓ Motivar a los estudiantes
- ✓ Crear el conflicto cognitivo
- ✓ Introducir el tema

Estrategias:

- ✓ Memorización
- ✓ Ejercicio de repetición

Etapa 2: Presentación / Desarrollo

En esta etapa los estudiantes aprenden el uso de expresiones idiomáticas para mejorar la producción oral en el idioma inglés. Las expresiones idiomáticas contarán con diferentes tipos de estrategias, como el uso de los flashcards, realia, lexical cards, entre otros.

Objetivos:

- ✓ Determinar el uso de expresiones idiomáticas para mejorar la producción oral del idioma inglés.

Estrategias:

- ✓ Uso de flashcards
- ✓ Trabajo en equipo
- ✓ Uso de tarjetas léxicas, posters, etc.

Etapa 3: Evaluación

En esta etapa, los estudiantes muestran lo que han aprendido durante las dos primeras etapas. Mediante el uso de diversas estrategias, métodos y técnicas de la enseñanza de una segunda extranjera, a fin de mejorar la producción oral del idioma inglés.

Objetivo:

- ✓ El estudiante demostrará en forma oral lo que aprendió.

Estrategias:

- ✓ Memorización
- ✓ Uso de Flashcards, posters, etc
- ✓ Uso de tarjetas léxicas

Evaluación:

Se evaluará cada sesión para ver el avance académico del estudiante e identificar sus logros y dificultades de aprendizaje y así poder fortalecerlas.

1.4 Formulación del Problema

¿De qué manera el uso de expresiones idiomáticas mejorará la producción oral en el idioma inglés de los estudiantes del segundo año de secundaria de la Institución Educativa “Alfredo Tello Salavarría”, Trujillo, 2018?

1.5. Justificación del estudio

A. Teórica:

Se utilizará la teoría de Hübner y Da Silveira (s.f) en la que refiere sobre el uso de expresiones idiomáticas en Brasil, como va a cambiar en la lengua española. Por tal motivo se tomará en cuenta las 4 etapas mencionadas en su teoría: la presentación, la comprensión, la utilización y la memorización en el uso de expresiones idiomáticas, para mejorar la producción oral en el idioma inglés.

B. Práctica:

Se mejorará la producción oral del idioma inglés a los estudiantes del segundo año de secundaria de la Institución Educativa “Alfredo Tello Salavarría”.

C. Metodológica:

Se presenta un taller donde se explicará cómo las expresiones idiomáticas serán utilizadas para el mejoramiento de la producción oral. Una vez completado estos dos pasos, el taller se pondrá en práctica para verificar cómo las expresiones idiomáticas influyen en la producción oral del idioma inglés.

D. Social:

Los futuros docentes en la enseñanza del idioma inglés deben trabajar en la búsqueda de nuevas formas de llegar a sus estudiantes y ver diversos recursos didácticos que van de la mano con las necesidades y la realidad de su sociedad. Es por eso que este proyecto ofrecerá otra opción para crear nuevas formas o actividades en el aula.

E. Viabilidad:

El trabajo de investigación presentado es viable porque se puede medir y es funcional.

1.6. Hipótesis

Hipótesis nula:

El taller “We can do it” no mejora la producción oral de los estudiantes del segundo año de secundaria de la Institución Educativa “Alfredo Tello Salavarría”, Trujillo, 2018.

Hipótesis alterna:

El taller “We can do it” mejora la producción oral de los estudiantes del segundo año de secundaria de la Institución Educativa “Alfredo Tello Salavarría”, Trujillo, 2018.

1.7. Objetivos

1.7.1 General:

Determinar la influencia del uso de expresiones idiomáticas en la producción oral en el idioma inglés de los estudiantes del segundo año de secundaria de la Institución Educativa “Alfredo Tello Salavarría”, Trujillo, 2018

1.7.2. Específicos:

- Determinar el efecto del taller expresiones idiomáticas en la fluidez de la producción oral de los estudiantes del segundo año de secundaria de la Institución Educativa “Alfredo Tello Salavarría”, Trujillo, 2018.
- Determinar el efecto del taller expresiones idiomáticas en la pronunciación de la producción oral de los estudiantes del segundo año de secundaria de la Institución Educativa “Alfredo Tello Salavarría”, Trujillo, 2018.
- Determinar el efecto del taller expresiones idiomáticas en la gramática de la producción oral de los estudiantes del segundo año de secundaria de la Institución Educativa “Alfredo Tello Salavarría”, Trujillo, 2018.
- Determinar el efecto del taller expresiones idiomáticas en el vocabulario de la producción oral de los estudiantes del segundo año de secundaria de la Institución Educativa “Alfredo Tello Salavarría”, Trujillo, 2018.

II. MÉTODO

2.1. Diseño de Investigación

Pre-Experimental

GRUPO	PRE		POST
GU	O1	X	O2

GU = Grupo único

O1, = Valor de la producción oral antes de aplicar X

O2, = Valor de la producción oral después de aplicar X

X = Estímulo (Taller de expresiones idiomáticas)

2.2. Variables, Operacionalización

Variables	Definición conceptual	Definición operacional	Indicadores	Escala de medición
Expresiones idiomáticas	Hübner y da Silveira (s.f) definen las expresiones idiomáticas como parte de la cultura y el uso de la lengua del idioma. Pero aun así los estudiantes no prestan atención a lo que es importante para ellos como es el idioma inglés.	Se aplicará las expresiones idiomáticas mediante un Taller compuesto de 7 sesiones de aprendizaje. Las dimensiones de esta variable son: 1.La presentación, 2.La comprensión, 3.La utilización 4.La memorización.	<p>1. Lograr que el aprendizaje sea significativo para los estudiantes</p> <p>2. Que los estudiantes sean capaces de identificar y reconocer las expresiones idiomáticas</p> <p>3. Solicitar que los estudiantes creen un diálogo.</p> <p>4. Se propone actividades para revisar el contenido y las formas de las expresiones idiomáticas.</p>	Nominal
Producción oral	Brown y Yule (1983), consideraron que la producción oral es un proceso interactivo donde se construye un significado que incluye producir y recibir, así como procesar información.	La producción oral se evaluará utilizando un oral assessment y una rúbrica para determinar su nivel: 1.Fluidez 2.Gramática 3.Vocabulario 4.Pronunciación	<p>1. Habla con facilidad, fluidez y sin errores.</p> <p>2. Pronuncia correctamente.</p> <p>3. Ordena oraciones y las lee apropiadamente.</p> <p>4. Identifica la expresión idiomática apropiada de acuerdo a la imagen dada.</p>	Ordinal/ Intervalo

2.3. Población y muestra

Población:

La población objeto de estudio estará constituida por 64 estudiantes de ambos sexos del segundo año de secundaria de la Institución Educativa “Alfredo Tello Salavarría” Trujillo 2018, que conforman las secciones A y B del segundo año de secundaria.

Sección	Hombres	Mujeres	Total	Porcentaje
A	16	18	34	53%
B	14	16	30	47%
Total	30	34	64	100%

Muestra:

Estará conformada por los estudiantes del aula A elegida por conveniencia del autor. Los estudiantes de la sección A será el grupo experimental.

2.4. Técnicas e instrumentos de recolección de datos, validez y confiabilidad

Técnica

La producción oral se utilizó como técnica para evaluar la variable dependiente.

Instrumento

El instrumento utilizado fue un examen oral con su respectiva rúbrica, cuya validez fue determinada por tres expertos. La confiabilidad fue determinada mediante el coeficiente de Cronbach.

2.5. Métodos de análisis de datos

Estadística descriptiva para conocer el estado de las variables (promedio, desviación estándar y coeficiente de variación). Se utilizaron representaciones gráficas para mostrar las características de los datos obtenidos. La hipótesis se contrastó mediante la prueba de Spearman.

2.6. Aspectos éticos

El autor respetó el anonimato de los estudiantes del segundo año de secundaria y contó con el permiso de la dirección de la Institución Educativa. Además, se respetó todas las normas establecidas por la misma institución educativa.

III. RESULTADOS

Tabla 1. Puntaje obtenido por los estudiantes del segundo año de secundaria de la I.E. “Alfredo Tello Salavarría,” en la producción oral en el idioma inglés en el pre y post test.

N°	PRE TEST				POST TEST			
	D-1	D-2	D-3	Producción oral	D-1	D-2	D-3	Producción oral
1	4	4	8	16	5	5	9	19
2	3	3	6	12	4	4	9	16
3	0	0	5	5	3	3	7	13
4	4	4	8	16	4	5	9	18
5	2	0	4	6	2	2	5	9
6	0	0	2	2	3	2	5	10
7	3	3	6	12	4	5	7	16
8	0	0	4	4	2	3	6	11
9	0	0	5	5	2	3	6	11
10	0	0	4	4	2	3	5	10
11	0	0	4	4	2	2	4	8
12	3	3	6	12	4	4	8	16
13	2	2	6	10	4	4	8	16
14	3	3	6	12	4	4	8	16
15	4	4	8	16	5	5	9	19
16	2	2	6	10	3	3	6	12
17	0	0	4	4	2	3	6	11
18	0	0	4	4	3	3	6	12
19	0	2	4	6	2	3	6	11
20	0	0	2	2	2	2	4	8
21	0	0	2	2	3	3	5	11
22	3	4	7	14	5	5	10	20
23	3	4	6	13	4	5	9	18
Media	1.565	1.652	5.000	8.304	3.217	3.522	6.826	13.522
DS	1.619	1.722	2.000	4.940	1.085	1.082	1.800	3.788
CV	1.034	1.042	0.400	0.595	0.337	0.307	0.264	0.280

Fuente: Instrumento

Leyenda

D1 = Gramática

D2 = Vocabulario

D3 = Fluidez y Pronunciación

Se evidencia que los promedios obtenidos en el post test en cada dimensión son mayores que los obtenidos en el pre test.

Tabla 2. Pruebas de normalidad (Shapiro-Wilk)

	Estadístico	gl	Sig.
Gramática-PRE	0.779	23	0.000
Vocabulario-PRE	0.771	23	0.000
Fluidez-PRE	0.926	23	0.088
Producción oral pre	0.883	23	0.012
Gramática-POST	0.850	23	0.003
Vocabulario-POST	0.856	23	0.003
Fluidez-POST	0.923	23	0.076
Producción oral post	0.916	23	0.054

Excepto para la dimensión 3 en el pre y en el post y para la variable en el post, todos los otros datos no tienen distribución normal por lo que es necesario utilizar pruebas estadísticas no paramétricas.

Tabla 3. Contrastación de la hipótesis nula (Prueba de Wilcoxon)

	D1POST - D1PRE	D2POST - D2PRE	D3POST - D3PRE	TOTPOST - TOTPRE
Z	-4,081 ^b	-4,261 ^b	-4,072 ^b	-4,210 ^b
Sig. asintótica (bilateral)	0.000	0.000	0.000	0.000

Los valores de Z están fuera de la zona de aceptación de la hipótesis nula y la significación indica que:

IV. DISCUSIÓN

En el presente trabajo de investigación la adquisición de información se realizó a través de la aplicación de un pre-test y post-test, el cual es diferente al trabajo realizado por Murga (2016) en su trabajo de investigación donde concluye que el método más apropiado para la adquisición de datos fue el uso de encuestas, el cual difiere de la tesis de Altamariano (2015) en la que su método más apropiado que utilizó fue el cuestionario a docentes y estudiantes; concluyendo que los modismos tienen bajas habilidades de producción oral.

En el presente trabajo de investigación el objetivo principal es determinar el efecto del taller de expresiones idiomáticas en la producción oral en estudiantes del segundo año de secundaria; el cual difiere de la tesis hecha por Proaño (2013) titulada “Las expresiones idiomáticas en el desarrollo comunicativo oral” el cual tuvo como objetivo principal determinar las expresiones idiomáticas del inglés en el desarrollo comunicativo oral en los estudiantes del noveno año.

En el presente estudio se ha determinado que la utilización de expresiones idiomáticas mejora la gramática, vocabulario, fluidez y la pronunciación, pero no es posible contrastar con otros autores porque no se ha encontrado bibliografía al respecto.

V. CONCLUSIONES

- Existe una influencia del uso de expresiones idiomáticas en la producción oral en el idioma inglés de los estudiantes del segundo año de secundaria de la Institución Educativa “Alfredo Tello Salavarría”, Trujillo, 2018 porque la media de la variable de producción oral, en el post test, es significativamente diferente a la obtenida en el pre test (Tabla 3).
- Se determinó el efecto del taller expresiones idiomáticas en la gramática de la producción oral de los estudiantes del segundo año de secundaria de la Institución Educativa “Alfredo Tello Salavarría”, Trujillo, 2018 porque la media de la gramática, en el post test, es significativamente diferente a la obtenida en el pre test.
- Se determinó el efecto del taller expresiones idiomáticas en el vocabulario de la producción oral de los estudiantes del segundo año de secundaria de la Institución Educativa “Alfredo Tello Salavarría”, Trujillo, 2018 porque la media del vocabulario, en el post test, es significativamente diferente a la obtenida en el pre test.
- Se determinó el efecto del taller expresiones idiomáticas en la fluidez y pronunciación de la producción oral de los estudiantes del segundo año de secundaria de la Institución Educativa “Alfredo Tello Salavarría”, Trujillo, 2018 porque la media de la fluidez y pronunciación, en el post test, es significativamente diferente a la obtenida en el pre test.

VI. RECOMENDACIONES

- Se recomienda hacer uso de las expresiones idiomáticas ya que afectan el desarrollo de la competencia lingüística de la producción oral del idioma inglés a través de actividades que motiven el aprendizaje de los estudiantes en el proceso comunicativo de la lengua extranjera en un ambiente de interacción social en el aula.
- Capacitar a los docentes del área de inglés de las instituciones educativas en el uso de las expresiones idiomáticas para mejorar la producción oral del idioma inglés.

VII. REFERENCIAS

Altamirano, M. (2015). Los modismos y la destreza oral del idioma inglés en los estudiantes del nivel B1-preintermedio. Ambato

Bañuelos, C. (s.f). Un estudio sobre la producción oral del idioma inglés.

Brown, G. y Yule, G. (1983). Teaching the spoken language. New York: Cambridge University Press.

Bygates, M. (1991), Speaking. Reino Unido: Oxford University Press.

Hübner, L. y Da Silveira, P. (s.f).Expresiones Idiomáticas en las clases de español

<file:///C:/Users/USER/Documents/IX%20CICLO/tesis/peter/teoria%20de%20frases%20idomaticas.pdf>

Kenworthy,j. (1989): Teaching pronunciation, London: Logman.

Ministerio de Educación (MINEDU) El presidente de la república que mediante Decreto Supreme N°007-2016 se aprobó el uso de idioma inglés "Inglés puertas al mundo".

Murga, H. (2016) Las expresiones idiomáticas y el desarrollo de la destreza oral del idioma inglés en los estudiantes de Décimo año de la educación general básica de la unidad educativa Luis A. Martínez de la ciudad de Ambato.

Proaño, L. (2013) Las expresiones idiomáticas en el desarrollo comunicativo oral del inglés en los estudiantes del ciclo básico de los novenos años del Colegio Mayor Traversari.

Taylor, Tj. (2017) Communicative Language Teaching

<http://blog.tjtaylor.net/method-communicative/>

Thyab, R. (2016) The necessity of idiomatic expressions to English

Language learners. 30 May 2016

[file:///C:/Users/USER/Downloads/idiomatic-expresions%20\(1\).pdf](file:///C:/Users/USER/Downloads/idiomatic-expresions%20(1).pdf)

Villalba, Y. & Taberoa, M (2012). Enseñanza de las Expresiones Idiomáticas en inglés como Lengua Extranjera.

ANEXOS

Conformado por los instrumentos, su validación y la matriz de consistencia.

Anexo 01



FACULTAD DE EDUCACIÓN E IDIOMAS
ESCUELA DE EDUCACIÓN EN IDIOMAS

LEARNING SESSION DESIGN

I. GENERAL INFORMATION

1.High School	:	I.E. Alfredo Tello Salavarría
2.Grade and Section	:	2 nd "A"
3.High school Teacher	:	Lic. Marisa Otoyá Zucher
4.Supervisor	:	Dr. Miguel Medina Lescano
5.Trainee	:	Luis Ever Briceño Mauricio
6.Topic	:	idiomatic expressions
7.Length	:	45´
8.Date	:	19 th April 2018
9.Session Type	:	Speaking
10. Lesson Number	:	01

II. LEARNING ACHIEVEMENT

CAPACITIES	
1. Oral Production	2. Text Comprehension
	3. Text production
Oral production	Create a conversation using idiomatic expressions.
ATTITUDES	
Respect	
Responsibility	

UCV Supervisor

III. LEARNING PROCESS

PHASES		METHODOLOGICAL STRATEGIES	DIDACTIC RESOURCES	TIME	
I. WARM UP GREETING PREVIOUS KNOWLEDGE EXPECTED LEARNING	M O D E L I N G	<ul style="list-style-type: none"> Teacher and students greet each other. Say the date and write it on the board. Teacher takes out one flashcard and covers it with 4 pieces of white paper so the students can't see the image and puts it on the board. Teacher takes out one part and asks a question. What do you see? Students are guessing about what it is. Teacher takes another one off until all four parts are shown to the students. So they can see the image. Teacher asks students. What's the topic for today? Students infer the topic for today. 	Teacher and students' Voice Board Flashcard	5'	F O R M A T I V E E V A L U A T I O N
II. PRESENTATION INTRODUCTION OF THE TOPIC		Write the topic on the board. <ul style="list-style-type: none"> Teacher presents new vocabulary to the students. (Appendix 1) Teacher takes out flashcards and sticks them on the board. Teacher asks students, what do you see? Describe each one to me. Students are describing the image to the teacher. Teacher takes out some lexical cards and sticks them on the board with the proper flashcard. (Appendix 2) Teacher explains the new vocabulary to the students. Teacher asks students repeat after him to practice the pronunciation. 	Teacher and Students' Voice Board flashcards	10'	
III. PRACTICE CONTROLLED		<ul style="list-style-type: none"> Teacher takes out a short conversation for the students. (Appendix 3) Teacher asks students to pair up and make a conversation using the image of the flashcards. Teacher asks volunteers to talk about the conversation they have made. 	Teacher and students' voice	20'	

<p>IV.FORMAL EVALUATION FEEDBACK METACOGNITION</p>	<ul style="list-style-type: none"> Teacher takes out a small ball and asks students to stand up, teacher will pass the ball to someone and asks a student which flashcard is it and they need to pass it to another student. (Appendix 4) Teacher asks students: What did we learn today? Did you have a good time? 	<p>Teacher and students' voice Ball</p>	<p>10'</p>	
---	--	--	------------	--

UCV Supervisor

IV. EVALUATION

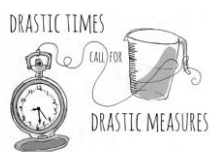
CAPACITY	INDICATORS	INSTRUMENTS
<p>Create a conversation using idiomatic expressions.</p>	<p>Create a conversation using idiomatic expressions by showing good pronunciation, vocabulary, fluency and grammar.</p>	<p>Oral rubric</p>

VI. BIBLIOGRAPHY

Google imagines

VII. APPENDIXES

Appendix (1)



Appendix (2)

Raining cats and dogs

Caught between two stools

Under the weather

Call it a day

Drastic times call for drastic measures

Appendix (3)

Jennifer: Jose!

Jose: Yes, Jennifer.

Jennifer: We've been working all day.

Jose: Yes, we have.

Jennifer: I'm feeling tired now.

Jose: Me too, let's call it a day.

Jennifer: Yes!

Jose: OK!

Appendix (4)



Rúbrica

	5	4	3	2	1	Total
Fluidez	Habla con facilidad, fluidez y sin errores.	El estudiante habla muy bien.	El estudiante se detiene para buscar la palabra o frase correcta.	El estudiante se expresa con dificultad. El mensaje no se entiende.	El estudiante habla con mucha dificultad.	
Gramática	Utiliza el género, el tiempo verbal y los pronombres de manera correcta. Utiliza preposiciones correctas y sin errores gramaticales.	Utiliza el género, tiempo verbal y los pronombres de manera correcta. Utiliza preposiciones incorrectas y con errores gramaticales.	Comete muy pocos errores gramaticales.	Comete algunos errores gramaticales.	Comete errores gramaticales que afectan y distorsionan el mensaje.	
Vocabulario	Vocabulario parecido al de un hablante nativo.	Uso adecuado del vocabulario.	Uso de palabras con diferente significado	A veces usa palabras incorrectas; el vocabulario parece algo limitado.	Palabras incorrectas que alteran significativamente el mensaje.	
Pronunciación	Pronuncia correctamente.	La pronunciación es muy buena.	La pronunciación es buena.	La pronunciación es difícil de entender.	Tiene mucha dificultad para pronunciar.	

Puntuación	
Muy bueno	18,19,20
Bueno	14,15,16,17
Regular	11,12,13
Bajo	07,08,09,10
Muy Bajo	04,05,06
Deficiente	0,1,2,3

Estudiante	Fluidez	Gramática	Vocabulario	Pronunciación	Total

LEARNING SESSION DESIGN
II. GENERAL INFORMATION

1.High School	:	I.E. Alfredo Tello Salavarría
2.Grade and Section	:	2 nd "A"
3.High school Teacher	:	Lic. Marisa Otoyá Zucher
4.Supervisor	:	Dr. Miguel Medina Lescano
5.Trainee	:	Luis Ever Briceño Mauricio
6.Topic	:	Idiomatic expressions
7.Length	:	45´
8.Date	:	26 th April 2018
9.Session Type	:	Speaking
10. Lesson Number	:	02

III. LEARNING ACHIEVEMENT

CAPACITIES	
1. Oral Production <input checked="" type="checkbox"/>	2. Text Comprehension <input type="checkbox"/>
3. Text production <input type="checkbox"/>	
Oral production	Use the different idiomatic expressions to create sentences.
ATTITUDES	
Respect	
Responsibility	

 UCV Supervisor

III.LEARNING PROCESS

PHASES		METHODOLOGICAL STRATEGIES	DIDACTIC RESOURCES	TIME	F O R M A T I V E E V A L U A T I O N
I.WARM UP GREETING PREVIOUS KNOWLEDGE EXPECTED LEARNING		<ul style="list-style-type: none"> Teacher and students greet each other. Say the date and write it on the board. Teacher writes two scramble sentences on the board and divides the class in half. Calls for one member of each group to come. Teacher tells all the groups that they can help their member to complete the sentence. Whichever group says the sentence will win one point. Teacher asks students. What's the topic for today? Students infer the topic for today. 	Teacher and students' Voice Unscramble sentences	5'	
II.PRESENTATION INTRODUCTION OF THE TOPIC	M O T I V A T I O N	Write the topic on the board. <ul style="list-style-type: none"> Teacher takes out flashcards and lexical cards and sticks them on the board. (Appendix 2) Teacher asks volunteers to match them. Teacher explains the new vocabulary to the students. Teacher asks students to repeat after him to practice the pronunciation. 	Teacher and Students' Voice Flashcards Lexical cards	10'	
III.PRACTICE CONTROLLED		<ul style="list-style-type: none"> Teacher asks students to make a group of five. Teacher will give each group unscramble words, then as a group they need to complete it by adding a sentence to it. Teacher will walk around the students to monitor how they are working. Teacher tells the group that at the end they are going to say it aloud to their classmates. 	Teacher and students' voice Group Unscramble sentences	20'	
IV.FORMAL EVALUATION FEEDBACK METACOGNITION		<ul style="list-style-type: none"> Teacher takes out the flashcards and asks students to explain the flashcard. Teacher asks students: <ul style="list-style-type: none"> What did we learn today? Did you have a good time? 	Teacher and students' voice Flashcard	10'	

IV. EVALUATION

CAPACITY	INDICATORS	INSTRUMENTS
Use the different idiomatic expressions to create sentences.	Use the different idiomatic expressions to create sentences by showing good pronunciation, vocabulary, fluency and grammar.	Oral rubric

VI. BIBLIOGRAPHY

Google imagines

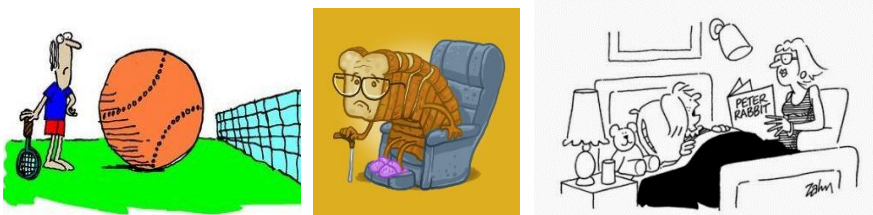
VII. APPENDIXES

Appendix (1)

school / today, /I / didn't / I / go / to / feeling / was/ under the weather.

I/ drive / can't /now/ raining cats and dogs. / it's/ car/ the

Appendix (2)



Ball is in your court

Back to the drawing board

Best thing since sliced bread

Cut to the chase

Get down to business

LEARNING SESSION DESIGN

III. GENERAL INFORMATION

1.High School	:	I.E. Alfredo Tello Salavarría
2.Grade and Section	:	2 nd "A"
3.High school Teacher	:	Lic. Marisa Otoya Zucher
4.Supervisor	:	Dr. Miguel Medina Lescano
5.Trainee	:	Luis Ever Briceño Mauricio
6.Topic	:	Idiomatic expressions
7.Length	:	45´
8.Date	:	3 rd May 2018
9.Session Type	:	Speaking
10. Lesson Number	:	03

IV. LEARNING ACHIEVEMENT

CAPACITIES	
1. Oral Production <input type="checkbox"/>	2. Text Comprehension <input type="checkbox"/>
3. Text production <input type="checkbox"/>	
Oral production	Name the correct idiomatic expressions.
ATTITUDES	
Respect	
Responsibility	

 UCV Supervisor

III.LEARNING PROCESS

PHASES		METHODOLOGICAL STRATEGIES	DIDACTIC RESOURCES	TIME	
I.WARM UP GREETING PREVIOUS KNOWLEDGE EXPECTED LEARNING		<ul style="list-style-type: none"> Teacher and students greet each other. Say the date and write it on the board. Teacher takes out 2 flashcards from the last session. (Appendix 1) Teacher asks students the name of the idiomatic expressions. Teacher asks students. What's the topic for today? Students infer the topic for today. 	Teacher and students' Voice Board flashcard	5'	F O R M A T I V E
II.PRESENTATION INTRODUCTION OF THE TOPIC	M O T I V A T I O N	<ul style="list-style-type: none"> Write the topic on the board. Teacher takes out flashcards and puts them on the board with lexical cards. (Appendix 2) Teacher explains the new vocabulary to the students. Teacher ask students to repeat after him to practice the pronunciation. 	Teacher and Students' Voice Board Flashcards Lexical Cards	10'	E E V A L U A T I O N
III.PRACTICE CONTROLLED		<ul style="list-style-type: none"> Cards are given out with definitions and students must try to name each one. Students can help each other. 	Teacher and students' voice Cards	20'	
IV.FORMAL EVALUATION FEEDBACK METACOGNITION		<ul style="list-style-type: none"> Teacher takes out the flashcard and ask students to explain the flashcard. Teacher asks students: What did we learn today? Did you have a good time? 	Teacher and students' voice flashcard	10'	

UCV Supervisor

IV. EVALUATION

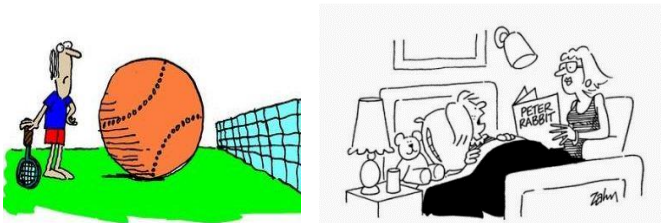
CAPACITY	INDICATORS	INSTRUMENTS
Name the correct idiomatic expressions.	Name the correct idiomatic expressions by showing good pronunciation, vocabulary, fluency and grammar.	Oral rubric

VI. BIBLIOGRAPHY

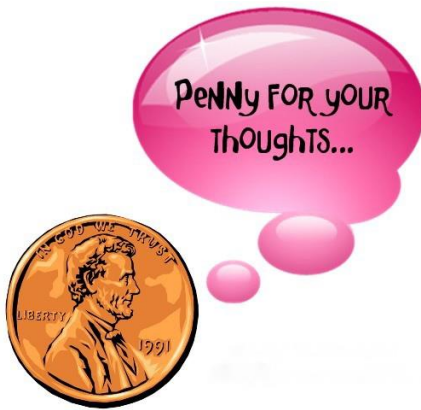
Google imagines

VII. APPENDIXES

Appendix (1)



Appendix (2)





Penny for your thoughts

See eye to eye

Break up

Up in the air

On the same page

LEARNING SESSION DESIGN

IV. GENERAL INFORMATION

1.High School	:	I.E. Alfredo Tello Salavarría
2.Grade and Section	:	2 nd "A"
3.High school Teacher	:	Lic. Marisa Otoyá Zucher
4.Supervisor	:	Dr. Miguel Medina Lescano
5.Trainee	:	Luis Ever Briceño Mauricio
6.Topic	:	Idiomatic expressions
7.Length	:	45´
8.Date	:	31 th May 2018
9.Session Type	:	Speaking
10. Lesson Number	:	04

V. LEARNING ACHIEVEMENT

CAPACITIES	
1. Oral Production <input checked="" type="checkbox"/>	2. Text Comprehension <input type="checkbox"/>
3. Text production <input type="checkbox"/>	
Oral production	Create a skit with idiomatic expressions.
ATTITUDES	
Respect	
Responsibility	

UCV Supervisor

III. LEARNING PROCESS

PHASES	METHODOLOGICAL STRATEGIES		DIDACTIC RESOURCES	TIME	
I. WARM UP GREETING PREVIOUS KNOWLEDGE EXPECTED LEARNING		<ul style="list-style-type: none"> Teacher and students greet each other. Say the date and write it on the board. Teacher asks student to stand up. Takes out a plastic ball with 3 flashcards. Teacher will pass the ball and the student need to guess what flashcard it is. Appendix (1) Teacher asks students. What's the topic for today? Students infer the topic for today. 	Teacher and students' Voice Board Flashcard Ball	15'	F O R M A T I V E
II. PRESENTATION INTRODUCTION OF THE TOPIC	M O D E L	Write the topic on the board. <ul style="list-style-type: none"> Teacher takes out flashcards and lexical cards. Appendix (2) Teacher explains each new vocabulary to the students. Teacher asks students to repeat after him. 	Teacher and Students' Voice Board Flashcard Lexical Cards	10'	E V A L U A T I O N
III. PRACTICE CONTROLLED	A C T I V E	<ul style="list-style-type: none"> Teacher asks students to make groups of 5. Teacher asks students to create a sketch about a story by choosing one idiomatic expression. Teacher walks around and monitors. 	Teacher and students' voice	10'	
IV. FORMAL EVALUATION FEEDBACK METACOGNITION	N	<ul style="list-style-type: none"> Teacher takes out the flashcard and ask students to explain the flashcard. Teacher asks students: What did we learn today? Did you have a good time? 	Teacher and students' voice Flashcard	10'	

UCV Supervisor

IV. EVALUATION

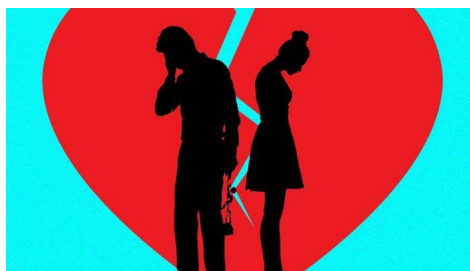
CAPACITY	INDICATORS	INSTRUMENTS
Create a skit with idiomatic expressions.	Create a skit with idiomatic expressions by showing good pronunciation, vocabulary, fluency and grammar.	Oral rubric

VI. BIBLIOGRAPHY

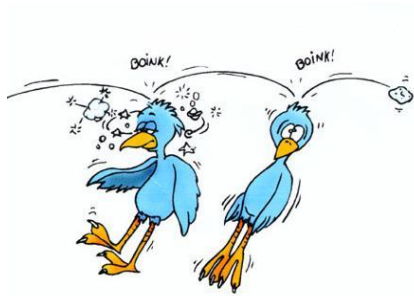
Google images

VII. APPENDIXES

Appendix (1)



Appendix (2)



- Piece of cake
- Kill two birds with one stone
- Sit on the fence
- Get the ball rolling
- Go the extra mile

LEARNING SESSION DESIGN
V. GENERAL INFORMATION

1.High School	:	I.E. Alfredo Tello Salavarría
2.Grade and Section	:	2 nd "A"
3.High school Teacher	:	Lic. Marisa Otoyá Zucher
4.Supervisor	:	Dr. Miguel Medina Lescano
5.Trainee	:	Luis Ever Briceño Mauricio
6.Topic	:	Idiomatic expresions
7.Length	:	45´
8.Date	:	7 th June 2018
9.Session Type	:	Speaking
10. Lesson Number	:	05

VI. LEARNING ACHIEVEMENT

CAPACITIES	
1. Oral Production ■	2. Text Comprehension □
3. Text production □	
Oral production	Talk about new idiomatic expressions.
ATTITUDES	
Respect	
Responsibility	

 UCV Supervisor

III. LEARNING PROCESS

PHASES		METHODOLOGICAL STRATEGIES	DIDACTIC RESOURCES	TIME	F O R M A T I V E E V A L U A T I O
I. WARM UP GREETING PREVIOUS KNOWLEDGE EXPECTED LEARNING		<ul style="list-style-type: none"> Teacher and students greet each other. Say the date and write it on the board. Teacher uses the board to draw a cake and writes 2 + 2 = and asks students, what is this? (Appendix 1) Teacher asks students. What's the topic for today? Students infer the topic for today. 	Teacher and students' Voice Board	5'	
II. PRESENTATION INTRODUCTION OF THE TOPIC	M O T I V A T	Write the topic on the board. <ul style="list-style-type: none"> Teacher sticks flashcards and lexical cards on the board. (Appendix 2) Teacher explains each flashcard. Then asks for some volunteers to match them using the proper lexical card and they must guess if they don't know. Teacher asks student to repeat after him to practice the pronunciation. 	Teacher and Students' Voice Board Flashcard Lexical cards	10'	
III. PRACTICE CONTROLLED	I O N	<ul style="list-style-type: none"> Teacher asks students to make a group of 4. Teacher will show flashcards and asks student do make a short conversation using the idiomatic expressions. Teacher walks around and monitor. 	Teacher and students' voice	20'	
IV. FORMAL EVALUATION FEEDBACK METACOGNITION		<ul style="list-style-type: none"> Teacher takes out the flashcard and ask students to describe the flashcard. Teacher asks students: What did we learn today? Did you have a good time? 	Teacher and students' voice Flashcard	10'	

IV. EVALUATION

CAPACITY	INDICATORS	INSTRUMENTS
Talk about new idiomatic expressions.	Talk about new idiomatic expressions by showing good pronunciation, vocabulary, fluency and grammar.	Oral rubric

VI. BIBLIOGRAPHY

Google imagines

VII. APPENDIXES

Appendix (1)



Appendix (2)





Eagle eyes

Don't give up the day job

Break a leg

Round the clock

Hands are tied

LEARNING SESSION DESIGN

VI. GENERAL INFORMATION

1. High School	:	I.E. Alfredo Tello Salavarría
2. Grade and Section	:	2 nd "A"
3. High school Teacher	:	Lic. Marisa Otoyá Zucher
4. Supervisor	:	Dr. Miguel Medina Lescano
5. Trainee	:	Luis Ever Briceño Mauricio
6. Topic	:	Idiomatic expressions
7. Length	:	45´
8. Date	:	14 th June 2018
9. Session Type	:	Speaking
10. Lesson Number	:	06

VII. LEARNING ACHIEVEMENT

CAPACITIES	
1. Oral Production ■	2. Text Comprehension □
	3. Text production □
Oral production	Use idiomatic expressions in a role play.
ATTITUDES	
Respect	
Responsibility	

 UCV Supervisor

III.LEARNING PROCESS

PHASES		METHODOLOGICAL STRATEGIES	DIDACTIC RESOURCES	TIME	F O R M A T I V E E V A L U A T I O N
I.WARM UP GREETING PREVIOUS KNOWLEDGE EXPECTED LEARNING	M O T I V A T I O N	<ul style="list-style-type: none"> Teacher and students greet each other. Say the date and write it on the board. Teacher takes out 3 flashcards and asks students to describe it. (Appendix 1) Teacher asks students. What's the topic for today? Students infer the topic for today. 	Teacher and students' Voice Flashcard	5'	
II.PRESENTATION INTRODUCTION OF THE TOPIC		<p>Write the topic on the board.</p> <ul style="list-style-type: none"> Teacher takes out flashcards and lexical cards and sticks them on the board. (Appendix 2) Teacher explains each flashcard. Teacher asks students to repeat after him to practice the pronunciation. 	Teacher and Students' Voice Board Flashcard Lexical Cards	10'	
III.PRACTICE CONTROLLED		<ul style="list-style-type: none"> Teacher shows a role play model and asks students to pair up, to do the role play. (Appendix 3) 	Teacher and students' voice Role play	20'	
IV.FORMAL EVALUATION FEEDBACK METACOGNITION		<ul style="list-style-type: none"> Teacher takes out a plastic ball and asks students to stand up, teacher will pass the ball to someone and while holding a flashcard ask the students which flashcard it is. Then they need to pass it to another student. (Appendix 4) Teacher asks students: What did we learn today? Did you have a good time? 	Teacher and students' voice Ball Flashcard	10'	

UCV Supervisor

IV. EVALUATION

CAPACITY	INDICATORS	INSTRUMENTS
Use idiomatic expressions in a role play.	Use idiomatic expressions in a role play by showing good pronunciation, vocabulary, fluency and grammar.	Oral rubric

VI. BIBLIOGRAPHY

Google imagines

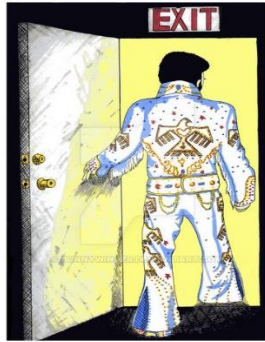
VII. APPENDIXES

Appendix (1)



Appendix (2)





-Cry over spilled milk

-Zip it

-Barking up the wrong tree

-Don't put all your eggs in one basket

-Elvis has left the building

Appendix (3)

Peter: Veronica, you want to go to the cinema.

Veronica: yes, I would love to go to the cinema.

Peter: ok, let's go.

Veronica: ok!

Peter: What movie you want to see?

Veronica: A comedy would be nice.

Peter: good the movie just started.

Veronica: The guys next to me are talking a lot.

Peter: Excuse me guys can you please zip it the movie just started.

Veronica: Thank you Peter.

Peter: Your welcome Veronica.

Appendix (4)



LEARNING SESSION DESIGN

VII. GENERAL INFORMATION

1.High School	:	I.E. Alfredo Tello Salavarría
2.Grade and Section	:	2 nd "A"
3.High school Teacher	:	Lic. Marisa Otoyá Zucher
4.Supervisor	:	Dr. Miguel Medina Lescano
5.Trainee	:	Luis Ever Briceño Mauricio
6.Topic	:	Idiomatic expressions
7.Length	:	45´
8.Date	:	21 th June 2018
9.Session Type	:	Speaking
10. Lesson Number	:	07

VIII. LEARNING ACHIEVEMENT

CAPACITIES	
1. Oral Production <input checked="" type="checkbox"/>	2. Text Comprehension <input type="checkbox"/>
3. Text production <input type="checkbox"/>	
Oral production	Describe idiomatic expressions.
ATTITUDES	
Respect	
Responsibility	

 UCV Supervisor

III.LEARNING PROCESS

PHASES		METHODOLOGICAL STRATEGIES	DIDACTIC RESOURCES	TIME	
I.WARM UP GREETING PREVIOUS KNOWLEDGE EXPECTED LEARNING		<ul style="list-style-type: none"> Teacher and students greet each other. Say the date and write it on the board. Teacher tells students to talk with their friends, for one minute. Teacher moves his hand next to his mouth by doing a gestures to the student. Teachers then asks questions. What did I just do? What does it mean? Teacher asks students. What's the topic for today? Students infer the topic for today. 	Teacher and students' Voice	5'	F O R M A T I V E
II.PRESENTATION INTRODUCTION OF THE TOPIC	M O T I V A T I O N	Write the topic on the board. <ul style="list-style-type: none"> Teacher takes out flashcards and lexical cards and sticks them on the board. (Appendix 1) Teacher explains the flashcards to the students. Teacher asks students to repeat after him to practice the pronunciation. 	Teacher and Students' Voice Board Flashcard Lexical cards	10'	E V A L U A T I O N
III.PRACTICE CONTROLLED		<ul style="list-style-type: none"> Teacher asks students to make a group of 4. Teacher asks students to make a conversation by using idiomatic expressions Teacher walks around and monitors. 	Teacher and students' voice	20'	
IV.FORMAL EVALUATION FEEDBACK METACOGNITION		<ul style="list-style-type: none"> Teacher takes out a flashcard and asks students to explain it. Teacher provides feedback. Teacher asks students: What did we learn today? Did you have a good class? 	Teacher and students' voice Flashcard	10'	

UCV Supervisor

IV. EVALUATION

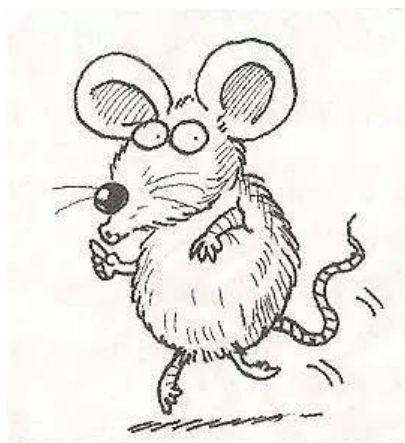
CAPACITY	INDICATORS	INSTRUMENTS
Describe idiomatic expressions.	Describe idiomatic expressions by showing good pronunciation, vocabulary, fluency and grammar.	Oral rubric

VI. BIBLIOGRAPHY

Google imagines

VII. APPENDICES

Appendix (1)





Can't judge a book by its cover

Quiet as a mouse

Eats like a pig

Give someone the benefit of the doubt

Bookworm

Oral Assessment

I. Grammar

A. Instructions: Unscramble the sentences and say them out loud. (5 points)

- raining cats and dogs / It/ is / outside.
- piece of cake. / a / It / is
- to / wants / Jessica / break up.
- need / to / when / the / teacher / talks. / You / zip it.
- I / feeling / have / been / under the weather.

II. Vocabulary

B. Instructions: Explain what you see in these pictures and match them with the proper idiomatic expression. (5 points)



Zip it Raining cats and dogs Piece of cake See eye to eye Bookworm

III. Fluency and Pronunciation

C. Instructions: Read the following text. (10 points)

I am 12 years old. I have one brother. He is 8 years old and he eats like a pig. I have one sister. She is quiet as a mouse. She is 10 years old. My mother is a doctor. My father is not a doctor. He is a taxi driver. He has eagle eyes. We are a happy family.

Rúbrica para fluidez y pronunciación para uso de expresiones idiomáticas

	5	4	3	2	1	Total
Fluidez	Habla con facilidad, fluidez y sin errores.	El estudiante habla muy bien.	El estudiante se detiene para buscar la palabra o frase correcta.	El estudiante se expresa con dificultad. El mensaje no se entiende.	El estudiante habla con mucha dificultad.	
Pronunciación	Pronuncia correctamente.	La pronunciación es muy buena.	La pronunciación es buena.	La pronunciación es difícil de entender.	Tiene mucha dificultad para pronunciar.	

Puntuación	
Muy bueno	18,19,20
Bueno	14,15,16,17
Regular	11,12,13
Bajo	07,08,09,10
Muy Bajo	04,05,06
Deficiente	0,1,2,3

Estudiante	Fluidez	Gramática	Vocabulario	Pronunciación	Total

INSTRUMENTO DE EVALUACIÓN DE LA VARIABLE: Oral Production									
DIMENSIÓN	INDICADOR	ITEM N°	OPCIÓN DE RESPUESTA	DIMENSIÓN VARIABLE (SI/NO)	RELACIÓN				OBSERVACIÓN Y/O RECOMENDACIÓN
					INDICADOR CON DIMENSIÓN (SI/NO)	ITEM CON INDICADOR (SI/NO)	ITEM CON OPC DE RESPTA (SI/NO)	¿APLICACIÓN RECOMENDABLE? (SI/NO)	
Gramática	Ordena oraciones y las lee apropiadamente.	Instrucción I	Respuesta abierta	Si	Si	Si	Si	Si	
Vocabulario	Identifica la expresión idiomática apropiada de acuerdo a la imagen dada.	Instrucción II	Respuesta abierta	Si	Si	Si	Si	Si	
Fluidez	Habla con facilidad, fluidez y sin errores.	Instrucción III	Respuesta abierta	Si	Si	Si	Si	Si	
Pronunciación	Pronuncia correctamente	Instrucción III	Respuesta abierta	Si	Si	Si	Si	Si	
NOMBRE DEL EVALUADOR					¿APLICACIÓN RECOMENDABLE? (SI/NO)				
TÍTULO:					FIRMA				
GRADO:					Ana Gnzales Castañeda Licenciado en Educ. Secundario Magister				

INSTRUMENTO DE EVALUACIÓN DE LA VARIABLE: Oral Production

DIMENSIÓN	INDICADOR	ITEM N°	OPCIÓN DE RESPUESTA	DIMENSIÓN VARIABLE (SI/NO)	RELACIÓN				OBSERVACIÓN Y/O RECOMENDACIÓN
					INDICADOR CON DIMENSIÓN (SI/NO)	ITEM CON INDICADOR (SI/NO)	ITEM CON OPC DE RESP (SI/NO)		
Gramática	Ordena oraciones y las lee apropiadamente.	Instrucción I	Respuesta abierta	Si	Si	Si	Si	Si	
Vocabulario	Identifica la expresión idiomática apropiada de acuerdo a la imagen dada.	Instrucción II	Respuesta abierta	Si	Si	Si	Si	Si	
Fluidez	Habla con facilidad, fluidez y sin errores.	Instrucción III	Respuesta abierta	Si	Si	Si	Si	Si	
Pronunciación	Pronuncia correctamente	Instrucción III	Respuesta abierta	Si	Si	Si	Si	Si	
NOMBRE DEL EVALUADOR				¿APLICACIÓN RECOMENDABLE? (SI/NO)					
TÍTULO:				FIRMA					
GRADO:				Miguel Medina Lescano Licenciado en Edu. Secundaria Doctor					

INSTRUMENTO DE EVALUACIÓN DE LA VARIABLE: Oral Production

DIMENSIÓN	INDICADOR	ITEM N°	OPCIÓN DE RESPUESTA	RELACIÓN				OBSERVACIÓN Y/O RECOMENDACIÓN
				DIMENSIÓN CON VARIABLE (SI/NO)	INDICADOR CON DIMENSIÓN (SI/NO)	ITEM CON INDICADOR (SI/NO)	ITEM CON OPC DE RESPSTA (SI/NO)	
Gramática	Ordena oraciones y las lee apropiadamente.	Instrucción I	Respuesta abierta	Si	Si	Si	Si	
Vocabulario	Identifica la expresión idiomática apropiada de acuerdo a la imagen dada.	Instrucción II	Respuesta abierta	Si	Si	Si	Si	
Fluidez	Habla con facilidad, fluidez y sin errores.	Instrucción III	Respuesta abierta	Si	Si	Si	Si	
Pronunciación	Pronuncia correctamente	Instrucción III	Respuesta abierta	Si	Si	Si	Si	
NOMBRE DEL EVALUADOR				¿APLICACIÓN RECOMENDABLE? (SI/NO)				
TÍTULO:				FIRMA				
GRADO:								

Beas S. Parvillo de las Torres
Profesora de Educ. Secundaria
1º año de Artes





50 AÑOS AL SERVICIO DE LA EDUCACIÓN

Alfredo Tello Salavarría - Trujillo

Disciplina, Honor y Trabajo

**LA DIRECTORA DE LA IE.80017 "ALFREDO TELLO SALAVARRIA"
DE SANTA ISABEL DE TRUJILLO, JURISDICCION DE LA UGEL 03
TRUJILLO NOR OESTE; OTORGA LA SIGUIENTE:**

A U T O R I Z A C I O N

Al señor **Luis Ever BRICEÑO MAURICIO**, estudiante del X ciclo de la carrera de Educación en Idiomas, Escuela de Idiomas de la Facultad de Educación e Idioma de la Universidad César Vallejo, para aplicar el Proyecto denominado "Uso de Expresiones Idiomáticas para mejorar la Producción Oral en el Idioma Inglés", con los estudiantes del 2° Grado de Educación Secundaria de esta institución a mi cargo; durante los meses de Mayo a Junio del presente año.

Se expide la presente, dando atención al Oficio N°079-EI-UCV-2018.

Trujillo, 12 de Julio del 2018



Dra. Maritza Evelyn Rojas Rosado
DIRECTORA

D/MERR.
Sec. Mevc

FACULTAD DE EDUCACIÓN E IDIOMAS
ESCUELA DE IDIOMAS: EDUCACIÓN EN IDIOMAS

ACTA DE SUSTENTACIÓN DE TESIS

El Jurado Evaluador integraron por los profesores:

Presidente: REQUEJO VALDIVIEZO HUGO
Secretario: MIGUEL MEDINA LESCANO
Vocal: ANA GONZALES CASTAÑEDA

Se reunió para recibir la sustentación de la Tesis titulada

USO DE EXPRESIONES IDIOMÁTICAS PARA MEJORAR LA PRODUCCIÓN ORAL
EN EL IDIOMA INGLÉS EN LOS ESTUDIANTES DEL SEGUNDO AÑO DE
SECUNDARIA DE LA I.E. "ALFREDO TELLO SALAVARRÍA". TRUJILLO, 2018

Presentada por don (a):

BRICEÑO MAURICIO LUIS EVER

*Terminada la exposición y absueltas las preguntas se consolidó las notas
asignadas por cada miembro del Jurado, otorgándole el calificativo de:*
15 (números) Quince (letras), por lo que, EL
JURADO, emitió el siguiente DICTAMEN:

Aprobar por unanimidad.

Trujillo 18 de julio del 2018


REQUEJO VALDIVIEZO HUGO
PRESIDENTE


MIGUEL MEDINA LESCANO
SECRETARIO


ANA GONZALES CASTAÑEDA
VOCAL

NOTA: En el caso de que haya observaciones en el informe, el estudiante debe levantar las observaciones para dar el pase a Resolución.



ACTA DE APROBACIÓN DE ORIGINALIDAD
DE TESIS

Código : F05-PP-PR-02.02
Versión : 07
Fecha : 31-03-2017
Página : 1 de 2

Yo, Hugo Requejo Valdíviezo, docente de la Facultad de Educación e Idiomas y Escuela Profesional de Idiomas de la Universidad César Vallejo de la sede de Trujillo, revisor de la tesis titulada ""USO DE EXPRESIONES IDIOMÁTICAS PARA MEJORAR LA PRODUCCIÓN ORAL EN EL IDIOMA INGLÉS EN LOS ESTUDIANTES DEL SEGUNDO AÑO DE SECUNDARIA DE LA I.E. "ALFREDO TELLO SALAVARRIA," TRUJILLO, 2018"", del (de la) estudiante BRICEÑO MAURICIO LUIS EVER, constato que la investigación tiene un índice de similitud de 20 % verificable en el reporte de originalidad del programa Turnitin,

El suscrito analizó dicho reporte y concluyó que cada una de las coincidencias detectadas no constituyen plagio. A mi leal saber y entender la tesis cumple con todas las normas para el uso de citas y referencias establecidas por la Universidad César Vallejo.

Trujillo, 20 de enero 2018

Hugo Requejo Valdíviezo

DNI: 17839143

Elaboró	Dirección de Investigación	Revisó	Representante de la Dirección / Vicerrectorado de Investigación y Calidad	Aprobó	Rectorado
---------	----------------------------	--------	---	--------	-----------

	AUTORIZACIÓN DE PUBLICACIÓN DE TESIS EN REPOSITORIO INSTITUCIONAL UCV	Código : F08-PP-PR-02.02 Versión : 07 Fecha : 31-03-2017 Página : 1 de 1
---	--	---

Yo Luis Ever Briceño Mauricio, identificado con DNI N° 47846185, egresado de la Escuela Profesional de Telemáticas de la Universidad César Vallejo, autorizo () , No autorizo () la divulgación y comunicación pública de mi trabajo de investigación titulado "Uso de expresiones idiomáticas para mejorar la producción oral en el idioma inglés en los estudiantes del segundo año de secundaria de la I.E. "Alfredo Tello Salavarría," Trujillo, 2018"; en el Repositorio Institucional de la UCV (<http://repositorio.ucv.edu.pe/>), según lo estipulado en el Decreto Legislativo 822, Ley sobre Derecho de Autor, Art. 23 y Art. 33

Fundamentación en caso de no autorización:

Luis Briceño

 FIRMA

DNI: 47846185

FECHA: 09 de Abril del 2019
